



安全理事会

Distr.: General
4 June 2007
Chinese
Original: English

秘书长关于联合国塞浦路斯行动的报告

一. 引言

1. 关于联合国塞浦路斯行动的本报告述及 2006 年 11 月 25 日至 2007 年 5 月 25 日的事态发展，记载了联合国驻塞浦路斯维持和平部队（联塞部队）按照安全理事会第 186（1964）号决议和包括最近第 1728（2006）号决议在内的随后各项决议开展的最新活动。

2. 截至 2007 年 4 月 30 日，军事部门的兵力为 856 名官兵，警察部门人数为 64 人（见附件）。

二. 斡旋任务和其它事态发展

3. 12 月 15 日，安全理事会通过了第 1728（2006）号决议。其中除其他外，安全理事会表示全力支持希族塞人领导人塔索斯·帕帕佐普洛斯与土族塞人领导人穆罕默德·阿里·塔拉特在 2006 年 7 月 8 日商定的进程，鼓励双方积极参与副秘书长易卜拉欣·甘巴里 2006 年 11 月 15 日信中所述的、由我的特别代表主持的两族讨论，双方领导人已对该信做出积极反应。安全理事会要求早日完成筹备阶段，以便尽快恢复正式斡旋进程。与此同时，安理会对双方之间依然缺乏信任以致无法执行 7 月 8 日协定表示遗憾。

4. 过去六个月来，我的特别代表继续努力通过与双方领导人及其代表进行广泛的讨论，以期促进 7 月 8 日协定（见 S/2006/572）的执行。除了我的特别代表与双方各举行数次双边会谈外，由双方领导人的顾问和该特别代表组成的协调委员会迄今还举行了 14 次会议。协调委员会的主要目标是就启动两族工作组和两族技术委员会的方式达成协议。两族工作组将处理实质性问题，两族技术委员会将讨论影响到人民日常生活的问题。在澄清程序问题和达成协定的基础上，包括在就技术委员会和工作组议题清单达成初步协议的基础上，就如何向前发展达成了广泛共识。然而，关于对协定的解释，尤其是对哪些事项属于日常事项，以及解



决分歧的机制，依然存在分歧。虽然在协调委员会 3 月 9 日和 10 日的会议上达成了一项尚待核准的谅解，但它在以上各点上均受到挫折。尽管两位领导人在 7 月承诺确保营造“有利的气氛”，以便进程获得成功，包括结束所谓的相互指责游戏，在整个报告所述期间，双方继续相互指责。

5. 3 月 27 日，安全理事会成员在新闻声明中敦促两族与联合国合作，执行 7 月 8 日声明，尤其是立即成立两族工作组和技术委员会，以便为实现全面解决的正式谈判奠定基础。

6. 2 月 9 日，我在纽约会见了土耳其外交部长阿卜杜拉·居尔，并强调指出，双方必须毫不拖延地执行 7 月 8 日协定。居尔先生允诺说，土耳其将支持在我的斡旋任务的主持下寻求持久的解决办法。他表示希望 7 月 8 日协定能导致有意义的对话。

7. 希腊外交部长多拉·巴科扬尼斯 3 月 20 日在纽约的会见中对我强调，7 月 8 日协定必须得到执行，并指出应允许对包括财产等有争议问题在内的所有议题进行讨论。她还强调遵守商定框架的重要性，指出应像主管政治事务副秘书长去年 11 月提议的那样，在进程正式启动一周后举行领导人会晤。我向该部长重申双方执行 7 月 8 日协定的必要性。

8. 3 月 29 日，我在利雅得会见了土耳其总理雷杰普·塔伊普·埃尔多安。他对联合国努力寻求全面解决办法表示感谢，并强调计划下一阶段的重要性。他回顾说，尚未根据我的前任 2004 年 5 月 28 日给安全理事会的报告（S/2004/437）采取行动。在这方面，他重申应终止土族塞人所受的隔离。我向该总理指出，需要鼓励有关各方参与 7 月 8 日协定进程。

9. 4 月初，塔拉特先生向我表示他对这一进程的可能发展方向的担忧。但他的顾问向我的特别代表和主管政治事务的副秘书长保证，土族塞人方面将继续对 7 月 8 日协定进程的承诺。与此同时，希族塞人方面也重申其对这一进程的承诺。鉴于这些事态发展，我的特别代表继续与双方合作。

10. 为了评估联合国在塞浦路斯工作的效力和相关性，联塞部队进行了一次全岛范围的独立的民意调查。4 月 24 日，该调查的结果显示，两族普遍支持 7 月 8 日协定进程及其阐述的各项目标。该调查揭示出，两族的大多数人都将接受在两区和两族组成的联邦基础上的解决办法。根据同一调查，两族都只有一小部分人认为答案是维持现状。

11. 欧洲联盟对土族塞人的一揽子援助已开始实施。这一援助的目的，是帮助缩小双方之间在社会、经济方面的差距，因此应把它视为实现终止土族塞人所受隔离的一个积极步骤，我的前任在 2004 年 5 月 28 日报告中呼吁终止土族塞人所受隔离，我也支持这样做。2006 年 12 月 11 日，欧洲联盟轮值主席表示全力支持在联合国秘书长的主持下恢复关于全面解决塞浦路斯问题的谈判。

三. 部队的活动

A. 防止重新爆发战斗和维持军事现状

12. 停火线沿线的军事和安全局势依然基本上稳定。总的来说，敌对双方的部队都与联塞部队合作，以确保缓冲区的和平与安全。

13. 在本报告所述期间，共发生了 473 起违规及其他事件。由于狩猎季节期间平民进入缓冲区，违规事件比上一个报告期间增加了 143 起。敌对双方部队违规事件的次数与上一个报告期间类似。典型的违规事件包括哨所的驻守人力超过允许，对观察哨进行有限的施工和改善，拍摄对方部队阵地的照片。此外，在尼科西亚老城停火线沿线观察哨阵地的双方部队都常常表现出缺乏纪律。事件包括向对方阵地、经授权在观察哨工作的士兵及缓冲区外的平民车辆投掷石块或瓶子和辱骂对方。尽管联塞部队提出了抗议，这种事件持续发生，而敌对双方的部队似乎都不愿防止这些活动。

14. 12 月下旬，土族塞人拆除了莱德拉大街土族部队停火线北部跨越军事巡逻路线的街桥，完成后立即沿土族部队停火线建起一道纤维玻璃墙。3 月初，国民卫队拆除了莱德拉大街其停火线以南的墙。国民卫队以纤维玻璃墙取代了混凝土结构。双方都继续保持在这些地点的军事存在。国民卫队还安装了大功率的探照灯，土族塞人方面对此提出了抗议。自街桥和混凝土墙被拆毁以来，联塞部队一直在与敌对双方部队的代表讨论，试图促进拖延已久的在莱德拉大街开放过境点之事。

15. 土族部队以前在平民接近其停火线时曾表现出克制。在本报告所述期间，土族部队表现出更愿意让平民接近其停火线，以充分执行其接战规则。土族部队有两次朝在土族部队停火线附近干活的希族塞人农民的方向鸣枪警告。在 1 月 30 日的第一次事件中，据在 Athienou 地区的一个联合国巡逻队报告，从土族部队停火线后方向缓冲区大约开了 10 枪。在 1 月 31 日的第二次事件中，据在 Astromeritis 附近干活的一个希族塞人报告，一支土族巡逻队开了大约 6 枪。土族部队指挥官证实他的部队向缓冲区内的平民鸣枪警告，并说土族部队的主要关切是使用距其停火线很近的土地。联塞部队对两起事件提出强烈抗议。

16. 有几次两族平民的行为都促使缓冲区的紧张局势加剧，特别是在接近土族部队停火线的地区。在分开发生的事件中，希族塞人方面向土族部队观察哨的方向开枪，联合国一块显示缓冲区周边范围的标示牌被子弹打坏。平民在缓冲区不守规矩的行为至少两次打乱了联塞部队的行动，并涉及对联合国人员的攻击和联合国设备的损害。

17. 在狩猎季节，一些希族塞人继续进入缓冲区。联塞部队做出反应，以防止紧张局势升级，并确保进入缓冲区的人平安无事地离开。已敦促两族实行克制，在

即将到来的收获季节遵守联塞部队的程序。主要令人关切的是尼科西亚东北部的 Kaimakli 地区（第二分区），据报道，那里的希族塞人打算在接近土族部队停火线的土地上干活，还有 Avlona 地区，那里的希族塞人农民试图在没有得到联塞部队同意的情况下，在接近土族部队停火线的地方种地。

18. 我对双方在报告所述期间均未进行大规模的军事演习感到鼓舞，并敦促敌对双方的部队在即将到来的季节也实行相同的克制。但是敌对双方的部队都在其军事停火线附近进行了有限的军事演习。土族部队主要进行连一级（70-80 人）的演习，有些涉及部署重武器，包括迫击炮和反坦克无后坐力炮。这些演习均在其停火线北部约 2 000 米的训练区内进行。国民警卫队则与事先向联塞部队提供的信息相反，向其停火线沿线的观察哨部署车载机关枪，并在其停火线 1 000 米内进行团级演习。

19. 土族部队完成了斯特罗维利亚联络哨所的例行维护，并违反该地区的军事现状，不断增加驻守阵地的士兵人数。上次报告（S/2006/931）提到的 2006 年夏天双方在泽里尼亚地区建造的观察哨依然存在，为拆除它们而进行的谈判停滞不前。土族部队对出入瓦罗沙围区和在围区内行动施加的限制继续阻碍联塞部队在瓦罗沙的行动。联合国继续认为土耳其政府要对瓦罗沙的现状负责。

B. 排雷活动

20. 排雷行动持续到 2006 年 12 月底。到那时，尼科西亚附近地区土族部队 13 个雷区的地雷已经扫清。这一行动完成后，在缓冲区举行了一个仪式，宣布尼科西亚为无雷区。联塞部队代表排雷中心，继续与土族部队/土族塞人安保部队讨论，以便查明更多的雷区，并就扫清这些雷区的条件达成协议。由于土族部队对平民利用净雷区持保留态度，以及土族塞人反对欧洲联盟资助排雷行动的资金来源，这些讨论没有产生积极的成果，而且自今年年初以来没有进行任何排雷行动。为了应对核准提议的莱德拉大街过境点等优先任务，并确保一旦就进入雷场问题达成协议，即可迅速恢复全面活动，该方案减少了能力，但保留了两个承包商。我鼓励尽快结束谈判，以便恢复排雷活动。

21. 自该方案于 2004 年 10 月开始以来，已经完成 220 万平方米土地的扫雷工作，排除了 25 个雷场的地雷，销毁了 2 816 枚地雷（1 320 枚杀伤人员地雷，1 496 枚反坦克地雷）。自上次关于联塞部队的报告（S/2006/931）以来，通过堪查活动，完成了 323 153 平方米土地的排雷工作。2006 年 12 月，欧洲联盟证实将再向排雷行动提供 400 万欧元，使欧盟提供的资助总额达到 900 万欧元。

C. 恢复正常状态和人道主义职能

22. 联塞部队继续同其联合国伙伴和当地有关方合作，推动在缓冲区内外对土族塞人和希族塞人均有利的项目，促进在他们之间建立相互信任的措施。此外，联塞部队继续在维持法律和秩序方面发挥职能。

23. 缓冲区两边的塞浦路斯人继续利用过境点进行各种活动，包括贸易、宗教和两族活动，没有发生重大事件。根据联塞部队的记录，自 2003 年 4 月过境点开放以来，过境次数约达 1 300 万。由于土族塞人方面不再提供有关珀盖蒙过境点人员移动的统计情况，这些数字不包括 2006 年 9 月 1 日之后在该过境点发生的过境次数。自 2004 年 8 月以来，大约有价值 200 万塞浦路斯镑（400 多万美元）的货物穿越绿线从缓冲区的北方进入南方，反映出大幅度增加（2004 年 8 月至 2006 年 12 月期间为 100 万塞浦路斯镑，而仅仅本报告所述期间就超过 100 万塞浦路斯镑）。从 2004 年 8 月至 2007 年 4 月，价值约为 50 万塞浦路斯镑（约为 100 万美元）的货物从南方进入北方。

24. 尽管双方对开放尼科西亚莱德拉街过境点采取了一些积极步骤（见第 14 段），但没有就开放更多的过境点达成任何协议。希族塞人方面在 3 月 8 日的信中告知我的特别代表，他们决定在塞浦路斯西北部的 Kato Pyrgos-Karavosti 进行过境点修建工作。在缓冲区之外国民警卫队停火线西部的施工正在进行。

25. 联塞部队协助开展了 37 次两族活动，双方约有 2 000 人参加。这些活动在缓冲区的莱德拉宫酒店举行。双方继续把莱德拉宫酒店视为可以主办两族活动的主要中立场所。在本报告所述期间，在莱德拉宫酒店举办的活动次数大幅增加。2006 年 12 月，联塞部队在两族居住的皮拉村举办了一次儿童活动，包括塞浦路斯两族的幼儿园和小学。两族在活动后都承诺在 2007 年继续参加联合文化活动。联塞部队还对联合国开发计划署牵头的国际民间社会节提供了支助，这一活动于 5 月 3 日至 5 日在莱德拉宫酒店举行，有 1 500 人参加。

26. 在斯洛伐克大使馆主持下，希族塞人和土族塞人的政党领导人继续每月定期在莱德拉宫酒店举行会晤。我的特别代表参加了若干次会议，向与会者通报政治进程的情况。3 月，各政党领导人第一次就一系列两族建立信任倡议达成协议，尽管范围有限。

27. 在本报告所述期间，联塞部队 60 次运送人道主义物资和进行人道主义探访，以支助住在北方的 384 名希族塞人和 142 名马龙派教徒。有愈来愈多的马龙派教徒和希族塞人表示有兴趣永久返回他们在北部的村庄，往往是为了照顾留在那里、无法照顾自己的年老的父母。联塞部队继续协助生活在北方的土族塞人获取身份证件、住房、福利、医疗、就业和教育。

28. 土族塞人一方盖房增多的趋势仍然令人关切，因其会使全面解决的努力复杂化。联塞部队收到希族塞人方面的控诉，说在 Rizokarpaso 无人居住的希族塞人房屋正在被拆毁。联塞部队证实了这一情况，已对在没有得到房主同意即拆毁房屋的做法向土族塞人方面提出抗议。由于当地警方对没有事先核准的家庭探访施加的限制，联塞部队人员很难进入 Karpas 地区希族塞人社区。联塞部队对这些新限制提出了抗议。联塞部队有两位警官驻在 Leonarisso，照料这一地区希族塞人居民的事务，并协助每周一次的补给品运送和家访。4 月 18 日和 19 日，土族塞人方面不许联塞部队人员进入北部的 Leonarisso 车站履行与保健、安全和维护有关的例行任务。联塞部队对这些事件提出了抗议。

29. 联塞部队继续关注希族塞人 2005 年 3 月承诺的在利马索尔设立一所土族语言小学的情况。这所学校尚未投入使用。联塞部队应塞浦路斯土族教师工会的要求，与其就此问题以及与南方土族塞人学童教育有关的其他问题进行了会谈。塞浦路斯土族教师工会向最高法院提出关于保证土族塞人有以母语受教育权利的正式诉讼，已休庭若干次(见 S/2006/931，第 27 段)。下一次开庭日期定在 2007 年 6 月 7 日。联塞部队密切关注这一问题，等待司法程序的结果。与此同时，改善利马索尔希族塞人学校中土族塞人儿童状况的努力仍在继续。

30. 联塞部队协助安排了希族塞人两次到缓冲区的教堂朝圣。4 月 9 日，约有 100 名希族塞人访问了 Varisha 教堂，进行一年一度的宗教仪式；5 月 1 日，约有 200 名希族塞人在 Ayios Georgios Soleas 教堂祈祷。此外，5 月 6 日，约有 140 名亚美尼亚族塞人访问位于 Kyrenia 山脉北坡的 Saint Magar 亚美尼亚修道院，自 1974 年以来这是第一次。

31. 联塞部队正在推动实现马龙派教徒提出的一个要求，他们要求北部一个博物馆将一幅圣像归还马龙派村庄 Kormakitis 的教堂。还请联塞部队推动暂时安置 Kormakitis 教堂的 15 幅圣像，以便进行南部的恢复工作。

32. 联塞部队继续收到塞浦路斯两族关于具有重要文化和宗教意义的场所和文物被亵渎，以及它们的出入和保存的请求。2 月 21 日，Nova Justina 和全塞浦路斯大主教 Chrysostomos 二世阁下和北部宗教事务负责人 Ahmet Yönlüer 在欧洲委员会会议主席 René van der Linden 的主持下举行会晤。他们相互承诺在塞浦路斯促进信任和宽容的气氛，并同意“采取实际步骤，促进尊重具有重要文化和宗教意义的场所，包括努力恢复这些场所”。作为第一步，他们计划努力实现以下目标：恢复在 Larnaca 的 Hala Sultan Tekke 清真寺和在 Karpas 半岛的 Apostolos Andreas 修道院的朝拜活动。此后我的特别代表写信给两位宗教领袖，祝贺他们举行会晤，并鼓励他们解决两族都关切的具体问题。

33. 试图在缓冲区建造房舍或开发土地的平民人数继续增多，这些活动往往违反了联塞部队为保证缓冲区的内部稳定和安全而制订的程序。目前联塞部队行动的

一大部分资源和精力都用于处理这方面的问题。联塞部队继续呼吁双方为特派团提供更多支持，以便它在缓冲区行使一个平民活动的任务规定。为此目的，联塞部队与双方继续讨论采取何种实际方式，在为平民使用设计的地区之外的缓冲区防止未经批准的平民活动。

34. 在本报告所述期间，联塞部队按照恢复缓冲区正常状况的任务规定，批准了若干项目。这些项目包括在 Petra/Taskoy 村和在 Peristerona/Cengizkoy 村挖一口为两族供水的水井，更换把水从水泵引入 Kato Kopia/Zumrutkoy 村的石棉供水管道，在尼科西亚修建一条出入通道和一条通往 Pascal 学校的有围栏的公路，修建一个水泵站，以帮助在尼科西亚更广大的地区建立下水系统，以及修建通往尼科西亚 Palouriotissa Lyceum 的道路。

35. 联塞部队促进在缓冲区进行由双方卫生部门实施的抗疟疾喷药活动，直到 2006 年 12 月的最后一周。抗疟疾喷药活动在 4 月 5 日恢复，将继续到 2007 年 12 月。联塞部队继续使双方的地方当局参与反对倾弃废物的活动，以应对缓冲区非法废物倾弃场数目增加的问题。在这方面，联塞部队还支持联合国开发计划署领导的在缓冲区增强环境意识运动。

36. 在本报告所述期间，联塞部队面对居住在缓冲区内的希族塞人愈来愈多未经批准的事件，有时是挑战行为。1 月 4 日，在 Troulli 村地区发生了一起事件，涉及在缓冲区内未经批准修路。其结果是对三名希族塞人提出刑事指控。这一案件和其他类似案件开始表现出一种新的模式，即联塞部队在缓冲区的权威受到愈来愈多的质疑。

37. 联塞部队继续就执法问题和与过境有关的问题与双方联络。联塞部队协助进行了 20 次从北方出发的医疗后送工作，3 名希族塞人的遗体被运送回他们在该岛北部的村庄下葬。监狱探访和与拘留所的狱犯和有关官员的面谈工作继续进行。目前有 20 名土族塞人关押在南方，1 名希族塞人在北方被拘留。

38. 在报告所述期间，两族通过联塞部队在某种程度上继续进行有关刑事问题的情报交流，但在使双方就执法问题更加接近方面没有取得更多进展。这种缺乏合作破坏了联塞部队促进解决涉及双方的、特别是在缓冲区内的有关执法问题的努力。1 月 26 日在缓冲区皮拉村附近发生的事件就很明显，当时土族塞人方面与试图方便希族塞人进入悲剧事件现场的联塞部队警察发生对峙。非法跨越缓冲区的事件有增无减。关于逮捕人贩子的报告令人鼓舞。双方还需要在这些事项和其他刑事事项上进行更多合作。联塞部队在过境点开放之后收到更多的请求，希望协助查找疑为该岛人口贩卖活动受害者的第三方国民的请求。

39. 联塞部队继续协调和推动该岛的两性平等方面的活动，例如“塞浦路斯妇女政策小组”。该小组由岛上双方妇女组成，为处理整个塞浦路斯的两性平等问题提供了一个论坛。国际妇女节那天，联塞部队主持了一次活动，活动包括一个关

于家庭暴力的话剧，由联塞部队工作人员编写、导演和担任演员，然后是两族小组讨论如何结束对侵害妇女的暴力行为有罪不罚的现象。南北尼科西亚市政府的代表均参加了这一活动，然后对设立一个两族受虐待妇女和被贩卖妇女收容所的经费问题进行了讨论。

四. 塞浦路斯失踪人员调查委员会

40. 在本报告所述期间，塞浦路斯失踪人员调查委员会进行了失踪人员遗体挖掘、身份鉴别和归还项目，该项目于 2006 年 8 月启动。至今已在缓冲区两侧的场地挖掘出 250 多具尸体。已在位于尼科西亚联合国保护区的委员会人类实验室对约 150 具尸体进行了检验。4 月初，第一批骨取样被送往 DNA 实验室进行正式辨认。预计向家属归还失踪人员遗体的进程将从 6 月开始。

41. 完全是两性性质的塞浦路斯失踪人员遗体挖掘、身份鉴别和归还项目继续从广泛的政治和公众支持受益。上述民意调查表明，几乎所有的希族塞人和绝大多数的土族塞人认为遗体挖掘和身份辨认进程对解决失踪人员问题至关重要。

五. 财务和行政方面

42. 如我的前次报告（S/2006/931）所述，大会 2006 年 6 月 30 日第 60/270 号决议拨款毛额 4 480 万美元（净额 4 300 万美元），充作联塞部队 2006 年 7 月 1 日至 2007 年 6 月 30 日的维持费。在这方面，我感谢塞浦路斯政府自愿捐款支付联塞部队三分之一的费用，相当于 1 490 万美元，以及希腊政府自愿捐款 650 万美元。我邀请其他国家和组织也这样做，以减少用摊款支付的联塞部队的那一部分费用。

43. 2007 年 7 月 1 日至 2008 年 6 月 30 日期间联塞部队维持费的拟议预算为 4 680 万美元，大会目前正在审议这一预算。

44. 截至 2007 年 3 月 31 日，联塞部队特别账户 1993 年 6 月 16 日至 2007 年 6 月 15 日的未缴摊款总额为 1 790 万美元。截至同日所有维持和平行动的未缴摊款总额为 18.015 亿美元。

45. 截至 2006 年 12 月 31 日，对出兵国的欠款总计达 880 万美元。由于收到摊款时有延误，分别只为到 2006 年 4 月 30 日和到 2006 年 3 月 31 日的两个时期补偿了部队和特遣队所属装备费用。

46. 在关于塞浦路斯的上次报告中，提到联塞部队士兵在莱德拉宫酒店和 San Martin 营地所忍受的状况。该报告强调迅速完成确保部队官兵最低程度健康和安要求所需的修缮工作的紧迫性和重要性。从那以来，尽管联合国与塞浦路斯共和国进行了漫长的对话，有关部队派遣国政府也与东道国政府进行了讨论，但对解决这一问题取得的进展很有限。5 月 24 日，塞浦路斯当局在与联塞部队会晤之

后，很快着手提供了装修工作的详细计划。与此同时，联塞部队人员的健康和安
全继续面对这些危害造成的不可接受的风险。我因此呼吁东道国政府遵守自己的
法律义务，提供《部队地位协定》所规定的适当住宿设施。

六. 意见

47. 在过去的六个月里，停火线沿线地区的局势总体上保持平稳。敌对双方的部
队扩大了与联塞部队的合作，总体上说保持了克制，没有采取可能破坏恢复政治
谈判努力的行动。但不顾安全考虑寻求在缓冲区行使其财产权的平民人数增多，
对缓冲区的安全与稳定继续造成负面影响。在这方面，联塞部队将继续支助缓冲
区的平民活动，充分尊重其所有权。但允许进行这些活动不能损害联合国负有直
接责任的稳定与安全。此外，我坚定地相信，如果双方接受过去 18 年来联合国
为管制缓冲区的活动而利用的 1989 年备忘录，局势将得到进一步改善。我呼吁
双方毫不拖延地接受这一备忘录。

48. 在没有达成全面解决办法时，联塞部队在维持塞浦路斯的和平与安全方面发
挥了重要作用。但不应认为国际社会通过联塞部队，至少是通过目前形式的联塞
部队继续在塞浦路斯的参与是理所当然的。联塞部队在塞浦路斯的存在已有 43
年，它的增值作用，特别是在和平进程没有重大进展的情况下，正在日益受到国
际社会行动者的质疑。

49. 尽管没有取得重大进展，双方已朝正确的方向迈出了虽小但逐渐增加的步
伐。两位领导人的代表就启动两族工作组和两族技术委员会的方式进行了持久的
对话。尽管 7 月 8 日协定尚未得到执行，应当指出双方有几次已接近就开始这一
进程达成协议。

50. 鉴于希族塞人与土族塞人之间持续的不信任，尤其是在 2004 年全民投票之
后，双方之间进行持久对话本身就是一个不小的成就。但现在已到了从谈判程序
问题进展到实质性问题的时候。应执行 7 月 8 日协定，以便使过去十四个月的工
作取得成果。在这方面，我再次提醒双方，安全理事会一致呼吁执行这一协定。
现在正是将相当一致的立场转变成为行动的时候。在这方面，为了在双方之间建
立信任，我敦促两位领导人履行自己的书面承诺，结束双方持续的相互反责，因
为这只能破坏这一进程。

51. 在促进允许塞浦路斯两族进行相互接触的气氛方面，我很遗憾不能报告任何
有意义的改善。以建立两族间信任为目的的不受阻碍的互动符合 7 月 8 日协定的
精神和文字。此外，我认为活跃、繁荣的民间社会可对政治进程提供至关重要的
支持。在这方面，我鼓励所有塞浦路斯人更积极地参与关于国家前途的辩论。

52. 我坚定地相信，找到解决办法的责任主要在塞浦路斯人本身。联合国仍承诺
支持政治进程并促进和解。各方必须显示出准备言行一致，通过诚心诚意的努力

实现全面解决。大家都应该清楚，在寻求未来解决时，应该利用所做的大量工作和与解决办法既定参数有关的基本协定。

53. 我遗憾地注意到，在本报告所述期间，在排雷方面没有取得进一步的进展。我敦促土族部队和土族塞人方面重新与联塞部队接触，重订协定，以便在缓冲区的扫雷活动得以完成。

54. 我感谢失踪人员调查委员会继续努力，推动解决塞浦路斯问题最艰难的一个方面。我诚挚地希望两族的这一努力不仅解决一个紧急的人道主义问题，而且正面反映出两族为实现和解进行的更广泛努力。

55. 我感谢安全理事会成员及其他会员国在纽约和该岛对联合国努力的有力支持。

56. 在缺乏全面解决办法之时，联塞部队在塞浦路斯岛的存在仍然是重要的。我因此建议安全理事会将该部队的任务期限再延长六个月，到 2007 年 12 月 15 日。同时，也许需要在适当场合进一步审查该行动。

57. 最后，我要感谢我的特别代表、特派团团长迈克尔·默勒，部队指挥官拉法尔·巴尔尼少将，以及在联塞部队工作的男女同仁，感谢他们高效、克尽职守地履行了安全理事会赋予他们的职责。

附件

提供军事人员和民警人员的国家(截至 2007 年 4 月 30 日)

国家	军事人员
阿根廷 ^a	292
奥地利	4
加拿大	1
匈牙利	84
斯洛伐克 ^b	200
大不列颠及北爱尔兰联合王国	275
总计	856
	联合国警察
阿根廷	4
澳大利亚	15
波斯尼亚	3
克罗地亚	2
萨尔瓦多	7
印度	4
意大利	4
爱尔兰	18
荷兰	7
总计	64

^a 阿根廷特遣队包括下列国家的士兵：智利(15 人)、巴拉圭(14 人)和秘鲁(14 人)。

^b 斯洛伐克特遣队包括克罗地亚士兵(4 人)。

